

Życzenia pana ministra Szymona Szyrkowskiego vel Sęka do Polaków żyjących za granicą i Polonii z okazji Dnia Niepodległości (11.11.2021)

Szanowni Państwo, Drodzy Rodacy,

11 listopada to 103. rocznica odzyskania przez Polskę niepodległości. Ten dzień obchodzą Polacy na całym świecie. Niepodległość jest nadrzędną wartością, o którą walczyły całe pokolenia Polaków, a obecnie nam przypadło dbać o nią i stale ją umacniać, bo doskonale znamy jej cenę. Z okazji Narodowego Święta Niepodległości życzę, by nasza codzienna praca, niezależnie od miejsca zamieszkania, przyczyniła się do wzmocnienia pozycji i chwały Rzeczypospolitej.

Korzystając z okazji, zachęcam Państwa do udziału w akcji „Niepodległa do Hymnu!”, czyli wspólnego zaśpiewania Mazurka Dąbrowskiego w dniu 11 listopada w samo południe, bez względu na długość i szerokość geograficzną, pod którą Państwo obecnie się znajdują. To przecież piękny gest, który może nas wszystkich połączyć.

Rok 2021 jest też wyjątkowy ze względu na XVIII Międzynarodowy Konkurs Pianistyczny im. Fryderyka Chopina, który przekształcił Warszawę w światową stolicę muzyki, gdy uczczono twórczość naszego genialnego rodaka. Również Chopinowi leżała na sercu sprawa odzyskania przez Polskę niepodległości, co znajdowało wyraz nie tylko w jego muzyce, ale również w działaniu. Gdy dawał koncerty w pierwszych salonach Europy, zawsze zwracał uwagę na konieczność przywrócenia niepodległości Polski, zbierał środki na pomoc weteranom powstania listopadowego. Zachęcam wszystkich Państwa do odsłuchania koncertu laureatów konkursu, którzy zaprezentowali fantastyczne umiejętności artystyczne i przenikliwą wrażliwość interpretacyjną muzyki Chopina.

Raz jeszcze składam Państwu najserdeczniejsze życzenia pogody ducha i sukcesów w dniu Święta Niepodległości.

Ladies and Gentlemen, fellow Poles,

11 November marks the 103rd anniversary of Poland regaining independence. It is a day justly celebrated by Poles around the world. Independence is the supreme value which past generations of Poles fought for. Today, it is something to be cherished and constantly strengthened, because we know the price that was paid all too well. On this National Independence Day, may our daily work, wherever we live, help strengthen the position and glory of our Republic.

Let me encourage you to join in singing our national anthem, the Dąbrowski Mazurka, at noon on 11 November, wherever you may happen to be. May this beautiful gesture bring us all together.

The year 2021 is also exceptional because of the 18th Chopin Competition, which elevated Warsaw to the world capital of music as it celebrated the work of our brilliant compatriot. The restoration of Polish independence was dear to Chopin's heart, as reflected in both his music and his deeds. Whenever he appeared before Europe's most distinguished audiences, Chopin always stressed that Poland must win back its independence. These performances raised funds to aid veterans of the November 1830 Uprising against Russian occupiers. I urge everyone to listen to this year's prizewinners' concert, which showcases the leading contestants' fantastic musical skills and deep sensitivity in interpreting Chopin's music.

Again, ladies and gentlemen, allow me to extend to you my most sincere wishes of joy and success on this Independence Day.